



Scène gravée sur un mur du temple de Dendera en Egypte. Osiris étendu sur un lit est réconforté par Hathor.

L'égyptomanie des frères Philippson

La Bible et l'Égypte des pharaons

La Bible des frères Philippson qui semble avoir influencé le petit Freud était truffée de références à la mythologie égyptienne. Une illustration du temple de Dendera en Egypte est ainsi utilisée pour illustrer des versets d'Ezéchiel. L'on peut d'ailleurs interpréter l'épisode du Veau d'or comme une influence de la religion égyptienne sur les hébreux.

Ezéchiel 8, 8-10

ח וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֶּן-אָדָם חַתֵּר-נָא בְקִיר; וְאַחֲתֵר בְּקִיר; וְהִנֵּה פֶתַח אֶחָד. {ס} ט וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֵּא וּרְאֵה אֶת-הַתּוֹעֵבוֹת הָרְעוֹת, אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים פֹּה. י וְאָבּוֹא, וְאֶרְאֶה, וְהִנֵּה כָל-תְּבֻנֵית רָמָשׁ וּבְהֵמָה שֶׁקֶץ, וְכָל-גְּלוּלֵי בַיִת יִשְׂרָאֵל--מִחֻקָּה עַל-הַקִּיר, סָבִיב סָבִיב

⁸ Et il me dit: « Fils de l'homme, creuse donc dans le mur », et je creusai dans le mur, et voici qu'il y avait une entrée. ⁹ Et il me dit: « Entre et vois les exécrables abominations qu'ils commettent ici. » J'entrai et je vis qu'il y avait toutes les formes de reptiles et d'animaux immondes, et toutes les idoles de la maison d'Israël gravées sur le mur, tout alentour.

Exode 32, 4

ה וַיֵּרָא אֶהְרֹן, וַיְבִן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו; וַיִּקְרָא אֶהְרֹן וַיֹּאמֶר, חַג לַיהוָה מָחָר. ו וַיִּשְׁפִּימוּ, מִמִּחֻרָת, וַיַּעֲלוּ עֹלֹת, וַיִּגְשׁוּ שְׁלָמִים; וַיֵּשֶׁב הָעָם לְאֹכַל וְשִׂתוֹ, וַיִּקְמוּ לְצַחֵק.

Ayant reçu cet or de leurs mains, il le jeta en moule et en fit un veau de métal; et ils dirent: « Voilà tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait sortir du pays d'Égypte! »



Le veau Apis au musée gréco-romain d'Alexandrie. Représenté coiffé d'un disque d'or, il symbolise le dieu égyptien Osiris. On peut interpréter le Veau d'or des Hébreux sortis d'Égypte comme une influence de la religion égyptienne.



Samuel I, 10, 1

א וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן-הַרְמְתִּים, צוּפִים--מֵהָר אֶפְרַיִם; וְשֵׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן-יִרְחָם בֶּן-אֶלְיָהוּא, בֶּן-תָּחוּ בֶן-צוּף--אֶפְרַתִּי

Alors Samuel prit une fiole d'huile, en fit couler sur sa tête, et l'embrassa en disant: « Certes, ceci est l'onction que le Seigneur te confère, comme chef de son héritage. »

C'est par la cérémonie d'onction d'un pharaon que la Bible des Philippson illustre l'onction de Samuel.